

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 96 (1970)  
**Heft:** 41

**Rubrik:** Sauber Wasser - sauber Wort

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Wen gesehen? Wessen gedacht?

Personalmangel! Von unserer Post bekommen wir es täglich zu hören, von unseren Bundesbahnen auch und von der Polizei ebenfalls. Wer neugierig, wer auch nur am Tagesgeschehen einigermaßen Anteil nehmend täglich seine Zeitung überfliegt oder gar liest, wenigstens liest, was ihn besonders fesselt, der beginnt sich in letzter Zeit ganz still gelegentlich zu fragen, ob auch bei unseren Zeitungen schon Personalmangel herrsche? Die Post hat sich mit Schülern, Studenten und Hausfrauen beholfen, als der größte Ferienpostkartenansturm zu bewältigen war. Behelfen sich auch unsere Zeitungsredaktionen schon mit Schülern? In einer ganz bestimmten Richtung habe ich während zehn Tagen besonders aufgemerkt. Ein ganzes Bündel verschiedenster Tageszeitungen liegt vor mir.

Hier einige Zitate:

Hunderte von Ratten wurden von den Freizeitgärtner totgeschlagen. – Betonelemente, die dann mit Sträucher und Bänke verschönert werden. –

Die Verfasser (aushelfende Schüler?) haben wohl noch nie etwas von Mehrzahlformen der Hauptwörter vernommen?

\*

Wegen Widersprüche wurde die Anlegenheit aufgeschoben. –

Der Manager in Gestalt eines brutalen Weibsbild... –

Es gibt einen Wesfall, den Genitiv. Weswegen? Wegen Widersprüchen! In Gestalt wessen? In Gestalt eines Weibsbildes!

Die Verfasser ahnen es nicht. Es ist lachhaft, es ist zum Lachen. Oder ist es zum Weinen?

\*

Er empfindet es als ein Vorteil. – Er beschloß, ein Meter höher zu bauen. –

Ein Katastrophenfall stellt die Verseuchung durch Versuchsexplosionen von Atombomben dar. –

Wir können den uns so vertraute und sympathische Dialekt hören. – Als kleiner Trost offeriere ich Ihnen dafür dieses Rezept. –

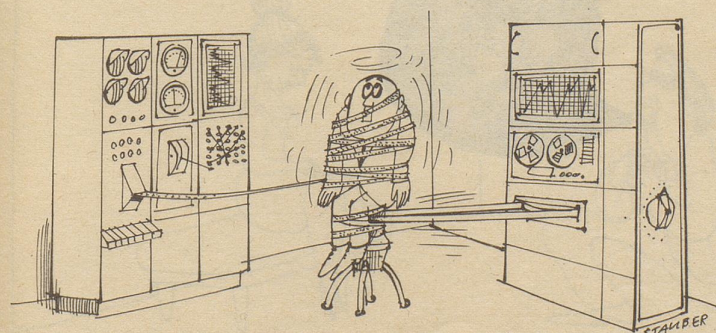
Ein solcher Film sieht man nicht bald wieder! –

Hamilton wählte ein Bildausschnitt eines Films. –

Sie staunen? Wieviel andere, gleiche Fehler habe ich wohl einfach in diesen kurzen zehn Tagen übersehen? Alles ist wörtlich aus Tageszeitungen zitiert, ging so durch die Hände der Männer in der Redaktion, durch die gewandten Finger der oft noch aufmerksameren Setzer und schlüpfte unter den Augen der bestimmt noch kritischeren Korrektoren hindurch. Und wurde gedruckt. Und stand dann wirklich so in den Zeitungen.

Von einem Wenfall (Accusativ) scheint wenig bekannt zu sein. Natürlich verführt der tägliche Umgang mit unseren deutschschweizerischen Dialekten zum *letzten* Fehler am leichtesten. Aber gerade da besonders achtzugeben, wird jedem *Schüler* schon eingeschärft. Wenn dieser Schüler später für Zeitungen schreiben will, darf er solches nicht einfach außer Acht lassen oder gar vergessen. Er macht sich – und seine Zeitung – nur lächerlich. Und was heißt lächerlich? Es reizt andere Leute zum Lachen! Tun wir's! Auslachen hilft oft mehr als das Aufheben des lehrhaften Zeigefingers. Auslachen ist so gesund wie das Lachen selbst. Es klärt manche Situation, ja sogar Köpfe. Es säubert sie. Und sauber – ist's nicht ein schweizerisches «Ideal»? Es gelte auch für die Sprache – sogar in der Zeitung!

Fridolin



## DER VAGANT

Der Laubwald steht zinnobern.  
 Oktoberern, ja oktobern  
 ist jetzt die Zeit. Frühnebelhauch,  
 Kartoffelstaudenfeuer auch,  
 bedeuten, daß – dimdudeldei –  
 die hohe Zeit vorüber sei.  
 Das Taglicht kurz. Die Schwärze länger.  
 Nach Beute geht kein Schermausfänger.  
 Das Ammonshorn, das ich noch fand,  
 ist heißen Sommers spätes Pfand  
 versteinter Kalk- und Kreidezeiten.  
 Man muß die Schuhe wohl ausweiten  
 für dickre Socken. In der Tasche  
 wärmt tröstlich eine Tresterflasche  
 die kalte Haut und bald die Kehle.  
 Wie aber wärmt die trübe Seele,  
 falls es sie gibt, ihr eignes Haus?  
 Wer jetzt kein Bett hat, wandre aus  
 und finde – nein, Kolumbus schon  
 schwamm das gesuchte Fell davon.  
 Und noch einmal um Goldprunks willen  
 die Inkakaiser blutig killen,  
 ausrotten Völker, stehlen, stehlen  
 zum Ruhm der frommen weißen Seelen?  
 Nein, nein! Westindien ist fern.  
 Falsch war der Kurs und falsch der Stern.  
 Die Himmel laßt, wo sie auch wären!  
 Wenn ihr mich fragt – vorbei die Mären  
 der Kinderlieder. «... Sternlein stehen...»  
 Wer weiß, wieviel verloren gehen...»  
 Was kümmert's mich? Hier ist mein Ort.  
 Der Traum vom Paradies – verdorrt.  
 Ihr nennt mich Strolch, Vagant, fast Vieh.  
 Die andern denn – was schufen sie?  
 Sind's Kriege nicht und Furcht und Gift?  
 Den's in die dunklen Täler trifft  
 der Erde, glaubt's, der hat's nicht leicht.  
 Wem nützt's, daß ihr den Mond erreicht,  
 Atome spaltet, siegt? Für wen?  
 Ich will jetzt durch die Wälder gehn.  
 Vielleicht, man läßt bei kleinen Bauern  
 mich diesen Winter überdauern.  
 Kann Bäume fällen, Messer schleifen,  
 Rundholz zersägen, Hunden pfeifen.  
 Mich scheren Schwielen nicht noch Beulen.  
 Will eins nur nicht: mit Wölfen heulen.  
 Der Laubwald steht zinnobern nun.  
 Verzeiht – ich habe viel zu tun.

Albert Ehrismann